

# Lè dô = Les deux

Autor(en): **Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **20 (1992)**

Heft 80

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-242879>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Pages valaisannes

## Lè dô

Can tô ôtchièvè ou mayén  
Iré po mè créa dè louén.  
Nô nô reincôntran dein la zour.  
Gnôn véit nouhro gran bonour.

Mè dèfatchièvo dè goèrnâ  
Po poi alâ frècantâ.  
Le tén pachâvè tra véïto.  
Chén tè, lè zor iran vouéïdo.

Ein d'a faliôp dè corâzo  
Po dèmandâ lo mariâzo.  
Dè hlé zor lé, tô t'einchoyèin?  
Quiè n'iran crâno è contein!

Pouè chôn aroâ lè j'einfan.  
Nô j'an baliâ dè bôn moman.  
Lour prolonzerein nouhra viâ.  
Zôveintôra, ôn pou ch'einfîâ.

Apré, n'én pâ to lè zor réc.  
N'én aôp dè malièncôrec.  
D'èhrè dô, yè mi comodo.  
Ôn pou ché charâ lè codo.

Le viâ yè fran comein lo tén:  
Cholè, orâzo, poro bén!  
Yè porchein le mariâzo  
Baliè dè cour a l'obrâzo.

## Les deux

*Quand tu huchais au mayen  
C'était pour m'appeler de loin.  
Nous nous rencontrions dans la forêt.  
Personne ne voyait notre grand bonheur.*

*Je me hâtais de soigner le bétail  
Pour pouvoir aller fréquenter.  
Le temps passait trop vite.  
Sans toi, les jours étaient vides.*

*Il en a fallu du courage  
Pour demander le mariage.  
De ce jour-là, t'en souviens-tu?  
Que nous étions fiers et contents!*

*Puis, sont arrivés les enfants.  
Ils nous ont donné de bons moments.  
Eux prolongeront notre vie.  
A la jeunesse, on peut s'y fier.*

*Après, nous n'avons pas tous les jours ri.  
Nous avons eu des soucis.  
D'être deux, c'est plus facile.  
On peut se serrer les coudes.*

*La vie est semblable au temps:  
Soleil, orages, bien sûr!  
C'est pour cela le mariage:  
Il donne du cœur à l'ouvrage.*

André Lagger

